

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1157/2003

z 30. júna 2003,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2535/2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o dovozný režim pre mlieko a mliečne výrobky a otvorenie colných kvót, a ktorým sa ustanovuje výnimka z uvedeného nariadenia

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami,¹ naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003,² a najmä na jeho článok 29 ods. 1,

keďže:

- (1) nariadenie Komisie (EHS) č. 2535/2001,³ naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 787/2003,⁴ ustanovuje okrem iného podrobné pravidlá uplatňovania dovozného režimu pre mlieko a mliečne výrobky stanovené v európskych dohodách medzi spoločenstvom a jeho členskými štátmi, na jednej strane, a určitými krajinami strednej a východnej Európy, na strane druhej. Za účelom uplatňovania koncesí stanovených rozhodnutím Rady 2003/286/ES z 8. apríla 2003 o uzatvorení Protokolu, ktorým sa upravujú obchodné aspekty Európskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi, na jednej strane, a Bulharskou republikou, na strane druhej,⁵ by sa mali otvoriť nové dovozné colné kvóty a mali by sa zvýšiť určité existujúce kvóty;
- (2) rozhodnutie Rady 2003/285/ES,⁶ ktorým bol schválený Protokol, ktorým sa upravujú obchodné aspekty Európskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi, na jednej strane, a Maďarskou republikou, na strane druhej, s cieľom zohľadniť výsledky rokovaní medzi zmluvnými stranami o nových vzájomných poľnohospodárskych koncesiách, zrušilo nariadenie Rady (ES) č. 1408/2002.⁷ Odkazy na toto nariadenie v nariadení (ES) č. 2535/2001 by sa preto mali nahradiť;
- (3) rozhodnutie Rady 2003/465/ES zo 16. júna 2003 o uzatvorení Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Nórsnym kráľovstvom o určitých poľnohospodárskych výrobkoch⁸ stanovuje okrem iného zmeny kvót pre dovoz syrov do spoločenstva. Dohoda taktiež súvisí s nahradením metódy riadenia týchto kvót

¹ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48.

² Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1.

³ Ú. v. ES L 341, 22.12.2001, s. 29.

⁴ Ú. v. EÚ L 115, 9.5.2003, s. 18.

⁵ Ú. v. EÚ L 102, 24.4.2003, s. 60.

⁶ Ú. v. EÚ L 102, 24.4.2003, s. 32.

⁷ Ú. v. ES L 205, 2.8.2002, s. 9.

⁸ Ú. v. EÚ L 156, 25.6.2003, s. 48.

v súčasnosti založených na vydávaní certifikátov IMA 1 podľa kapitoly III hlava 2 nariadenia (ES) č. 2535/2001 ich riadením len na základe dovoznej licencie, ako je stanovené v kapitole I hlava 2 uvedeného nariadenia;

- (4) podrobnosti týkajúce sa vydávajúceho orgánu pre Kanadu uvedené v prílohe XII k nariadeniu (ES) č. 2535/2001 by sa mali aktualizovať;
- (5) nariadenie (ES) č. 2535/2001 by sa malo podľa toho zmeniť a doplniť;
- (6) článok 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2535/2001 ustanovuje, že žiadosti o licencie sa môžu podávať len počas prvých 10 dní každého šesťmesačného obdobia. S cieľom umožniť správne vykonávanie tohto nariadenia a zabezpečiť, aby všetci príslušní dovozcovia mali 10 dní na podanie žiadostí na druhú polovicu roka 2003, by sa mala stanoviť výnimka z uvedeného článku;
- (7) článok 7 nariadenia (ES) č. 2535/2001 ustanovuje, že žiadatelia o dovozné licencie musia byť vopred schválení príslušnými orgánmi členských štátov, v ktorých sú usadení. Mala by sa stanoviť výnimka z uvedeného článku a z článku 11, ak si dovozcovia želajú mať na obdobie od 1. júla 2003 do 31. decembra 2003 prístup ku kvótam stanoveným v dohode s Nórskom;
- (8) opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 2535/2001 sa mení a dopĺňa takto:

1. článok 5 sa mení a dopĺňa takto:

a) písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) kvóty stanovené v nariadeniach Rady (ES) č. 2475/2000,* (ES) č. 1151/2002,** (ES) č. 1361/2002,*** (ES) č. 1362/2002**** a rozhodnutiach Rady 2003/18/ES,***** 2003/263/ES,***** 2003/285/ES,***** 2003/286/ES,***** 2003/298/ES***** a 2003/299/ES;*****“

* Ú. v. ES L 286, 11.11.2000, s. 15.

** Ú. v. ES L 170, 29.6.2002, s. 15.

*** Ú. v. ES L 198, 27.7.2002, s. 1.

**** Ú. v. ES L 198, 27.7.2002, s. 13.

***** Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 18.

***** Ú. v. EÚ L 97, 15.4.2003, s. 53.

***** Ú. v. EÚ L 102, 24.4.2003, s. 32.

***** Ú. v. EÚ L 102, 24.4.2003, s. 60.

***** Ú. v. EÚ L 107, 30.4.2003, s. 12.

***** Ú. v. EÚ L 107, 30.4.2003, s. 36.“;

b) dopĺňa sa toto písmeno h):

„h) kvóty stanovené v rozhodnutí Rady (ES) č. 2003/465/ES.*

* Ú. v. EÚ L 156, 25.6.2003, s. 48.“;

2. druhý pododsek článku 13 ods. 2 sa nahrádza takto:

„V prípade kvót uvedených v článku 5 písm. c), d), e), g) a h) sa však žiadosti o licencie vzťahujú najmenej na 10 ton a najviac na množstvo stanovené pre každé obdobie v súlade s článkom 6.“;

3. článok 19 ods. 1 sa mení a dopĺňa takto:

a) prvá časť vety sa nahrádza takto:

„Znížená sadzba cla sa uplatňuje len na základe vyhlásenia o prepustení do voľného obehu spolu s dovoznou licenciou a, v prípade dovozu uvedeného nižšie, dokladu o pôvode vydaného na základe týchto právnych nástrojov:“

b) dopĺňa sa toto písmeno h):

„h) pravidlá uvedené v bode 10 dohody s Nórskom.“;

4. článok 24 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa písmeno b) vypúšťa;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Príloha III k tomuto nariadeniu stanovuje povinnosti, ktoré sa majú uplatňovať, a v prípade kvót uvedených v článku 1 písm. a) maximálne množstvá, ktoré sa majú dovážať každý rok ako aj rok dovozu.“;

5. príloha I sa mení a dopĺňa takto:

a) v časti I.B sa bod 6 nahrádza textom v prílohe I k tomuto nariadeniu;

b) text v prílohe II k tomuto nariadeniu sa dopĺňa ako časť H;

6. v prílohe III sa časť B vypúšťa;

7. v prílohe XI sa časti G a H vypúšťajú;

8. príloha XII sa mení a dopĺňa takto:

a) podrobnosti týkajúce sa umiestnenia v súvislosti s Kanadou sa nahrádzajú takto:

„Building 55, NCC Driveway
Central Experimental Farm
960 Carling Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0Z2
tel.: 1 (613) 792-2000
fax: 1 (613) 792-2009“

b) podrobnosti týkajúce sa Nórska sa vypúšťajú.

Článok 2

1. Odlišne od článku 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2535/2001, v prípade kvót otvorených 1. júla 2003 uvedených v prílohe I časť B bod 6 a v prílohe I časť H, žiadosti o dovozné licencie sa podávajú do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Odlišne od článku 7 nariadenia (ES) č. 2535/2001, stanovené schválenie sa nevyžaduje pre obdobie od 1. júla do 31. decembra 2003 v prípade kvót otvorených 1. júla 2003 uvedených v prílohe I časť H k tomuto nariadeniu.

3. Pre obdobie uvedené v odseku 2, odlišne od článku 11 nariadenia (ES) č. 2535/2001, sa žiadosti o licencie na kvóty uvedené v danom odseku 2 podávajú v členskom štáte, kde sú žiadatelia usadení.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 1. júla 2003.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2003

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA I

„6. Výrobky s pôvodom v Bulharsku

| Číslo kvóty | Číselný znak KN | Opis | Uplatniteľné clo (% DNV) | Ročné množstvá (v tonách) od 1. 7. 2002 do 30. 6. 2003 | Ročné množstvá (v tonách) od 1. 7. 2003 do 30. 6. 2004 | Množstvá otvorené 1. 7. 2003 | Množstvá otvorené 1. 7. 2004 | Ročné zvýšenie od 1. 7. 2004 |
|-------------|--|------|-----------------------------|---|---|------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| 09.4675 | 0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 | | bez cla | 250 | 500 | 500 | 250 | 0 |
| 09.4660 | 0406 | | bez cla | 6 100 | 6 400 | 3 200 | 3 200 | 300“ |

PRÍLOHA II

„I.H

COLNÉ KVÓTY PODĽA PRÍLOHY I K DOHODE S NÓRSKYM KRÁĽOVSTVOM

| Číslo kvóty | Číselný znak KN | Opis ¹ | Clo | Kvóta od 1. júla do 30. júna Množstvá v tonách od 1. 7. 2003 | |
|-------------|-----------------|-------------------|---------|--|----------|
| | | | | ročná | polročná |
| 09.4781 | ex 0406 90 23 | Nórsky Eidam | bez cla | 3 467 | 1 733,5 |
| | 0406 90 39 | Jarlsberg | | | |
| | ex 0406 90 78 | Nórška Gouda | | | |
| | 0406 90 86 | Ostatné syry | | | |
| | 0406 90 87 | | | | |
| | 0406 90 88 | | | | |
| 09.4782 | 0406 10 | Čerstvé syry | bez cla | 533 | 266,5 |

¹ Napriek pravidlám výkladu kombinovanej nomenklatúry sa znenie opisu výrobkov považuje len za orientačné, lebo použiteľnosť preferenčného režimu je na účely tejto prílohy určená rozsahom kódov KN.“